

77

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES
2000-10

1	SOLICITUD DE:	
☐	Corrección de Error Material	☒ Modificación a una solicitud
2	SOLICITANTE Nombre: AVENTIS PHARMA S.A. sociedad constituida y existente bajo las leyes de Francia. Dirección: 20 Avenue Raymond Aron, F-92160 Antony Francia. Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Anthony, Francia.	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3	REPRESENTANTE O APODERADO Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavelier@cavelier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: <u>438.019</u> TP <u>31.929</u>
4	Número de expediente: <u>00.042.904</u> Clase: <u>A61K 031/195</u> Título del Invento: NUEVOS DERIVADOS DE EQUINOCANDINA, SU PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN Y APLICACIÓN COMO ANTIFÚNGICOS	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: Atentamente pido a usted se sirva ordenar la anotación en los libros de Propiedad Industrial de la fusión de la sociedad HOECHST MARION ROUSSEL domiciliada en 1 Terrase Bellini, Puteaux, Francia, con la sociedad AVENTIS PHARMA S.A. domiciliada en 20 Avenue Raymond Aron, F-92160 Antony, Francia, quedando esta última como sociedad superviviente. Como consecuencia de dicha fusión, la solicitud de patente 00.042.904 fue traspasada a la sociedad superviviente. Por lo tanto, le solicito se sirva expedir el certificado de patente a favor de AVENTIS PHARMA S.A.	
6	Comprobante de pago No. <u>03-5,294</u> Fecha: <u>27 de enero de 2003</u>	
7	Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa por \$ 82.000.00 ☒ Poderes, si fuere el caso ☒ Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica ☒ Documento que acredita la cesión.	
8	NOMBRE: <u>EMILIO FERRERO</u> FIRMA: <u>Emilio Ferrero</u> C.C. <u>438.019</u> de Usaquén T.P.A. <u>31.929</u>	

Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA

NIT : 800176089-2

Industria y Comercio
Indicacion : 800005-01-03
Fecha (AMBI): 2003-02-03 17:05:12
Tramite : 002 INTENTES 2
Dependencia: 2000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

BO OFICIAL DE CAJA : 03 - 5,294
: ENERO 27 DE 2003

***** CONSIGNACION *****

DEBITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	3136970	27/01/2003	22,432,800.00

***** CONCEPTO *****

DEBITANTE	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
00005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	82,000.00
	TOTAL :	\$ 82,000.00

VENTA Y DOS MIL PESOS

ALICADO AL EXPEDIENTE No. _____

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador 382 0840
Fax 350 5220
E-mail: info@sic.gov.co
www.sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia

12457-803-003-1

2 /

1945-1946

1945-1946
1945-1946

1945-1946

1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946

1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946

1945-1946

1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946

1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946
1945-1946

1945-1946

REC

1945-1946

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4ª N° 72-35

BOGOTÁ, D. C. COLOMBIA

Pour brevets, modèles d'utilité, dessins industriels; marques de fabrique, de service, noms commerciaux, enseignes, slogans.

Para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales; marcas de fábrica, de servicio, nombres comerciales, enseñanzas, lemas comerciales.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION ET POUVOIR



Je (nous) soussigné (s)/Yo (nosotros), abajo firmado (s)

AVENTIS PHARMA S.A.

résidant (s) à/domiciliado (s) en Antony, France

por el presente nombro a **GERMAN CAVELIER**, tpa. 832; **GONZALO PERDOMO**, tpa. 831; **EMILIO FERRERO**, tpa. 31929; y **LUZ CLEMENCIA DE PAEZ**, tpa. 23555; domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1º del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñanzas; y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposición, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiales.

par cet instrument désigne à **GERMAN CAVELIER**, tpa. 832; **GONZALO PERDOMO**, tpa. 831; **EMILIO FERRERO**, tpa. 31929; et **LUZ CLEMENCIA DE PAEZ**, tpa. 23555; domiciliés à Bogotá, Colombie, Carrera 4ª N° 72-35, conformément au paragraphe 1 de l'Article 543 du Code de Commerce, le premier comme principal et les autres comme suppléants, dans leur ordre, comme (mes) (nos) représentants dans toutes les affaires concernant la propriété industrielle ayant la faculté de recevoir les notifications et de nommer des mandataires judiciaires ou extrajudiciaires. Le premier représentant suppléant remplacera le principal en cas d'absence ou d'empêchement temporaire ou définitif de celui-ci. La même règle sera appliquée quand il faudra que le deuxième représentant suppléant remplace le premier, ou le troisième au deuxième. Dans ces cas, le représentant principal, ou le premier ou le deuxième suppléant dans leur cas, ou les deux, déclareront leur intention de ne pas exercer la représentation moyennant déclaration par devant Notaire Public en Colombie, ou par devant Notaire ou tout autre Fonctionnaire Public ou Consul de la Colombie à l'étranger; et s'il s'agissait d'empêchement, avec le certificat respectif. Si un des nommés venait à manquer définitivement, le suivant prendra sa place. Quand l'absence ou l'empêchement du représentant principal, ou de son premier ou second suppléant dans leur cas, aura cessé, ils pourront exercer leur représentation dans leur ordre, l'un ou les autres, suivant le cas, l'assumant par le seul fait de l'exercer, cessant à ce moment-là l'exercice de la représentation par le premier, deuxième ou troisième suppléant dans leur cas.

Par ailleurs je (nous) octroi (octroyons) pouvoir aux avocats ci-avant mentionnés pour obtenir la protection de ma (notre) propriété industrielle et contre la concurrence déloyale; à cet effet, autorisons les dits fondés de pouvoir à me (nous) représenter devant toutes entités ou personnes, avec ou sans juridiction, particulièrement devant celles de l'ordre administratif, contentieux-administratif et judiciaire, ainsi que devant les Tribunaux d'Arbitrage, pour tout ce qui concerne les affaires suivantes: a) l'obtention de brevets d'invention, modèles d'utilité, dessins industriels, le dépôt de marques de fabrique, collectives, defensives, de service, slogans, noms commerciaux, enseignes, et dénominations d'origine; leur renouvellement, transfert, changement de nom ou domicile, radiation volontaire, et l'enregistrement des contrats de licence; b) les actions de concurrence déloyale, protection du consommateur, opposition, radiation administrative ou judiciaire, annulation, contrefaçon, tutelle, protection des secrets industriels, et les procès civils, pénaux, administratifs ou contentieux-administratifs ayant trait à ces droits; actions et procès établis par moi (nous) ou contre moi (nous); et c) afin que pour toutes les questions mentionnées ci-dessus, ils puissent substituer ce pouvoir, transiger, concilier, admettre les faits du procès, renoncer, et ratifier les actes des agents officiels ou personnes sans mandat.

Je soussigné M^{re} Herbe POMMERY

Notaire à Paris

Certifie matériellement

la signature de

Madame Magali LE PENNEC

Signé le/Dado y firmado hoy 31 octobre 2000

à/en Antony

Aventis Pharma S.A.

Fondé de Pouvoir

Apposée sur le présent document

AVENTIS PHARMA S.A.

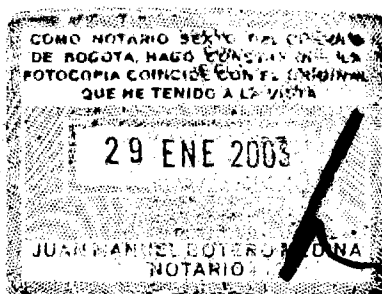
Firma

Signature

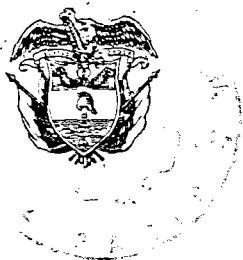
CAVELIER ABOGADOS

WPPODERE-6 (MINUTA N° 12.1.1.3.2.6)

Magali LE PENNEC



80



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
PARIS, FRANCIA

No. 4576

París, Noviembre 30 de 2000

El suscrito **Cónsul General de Colombia en París**, vistos los documentos presentados por los interesados,

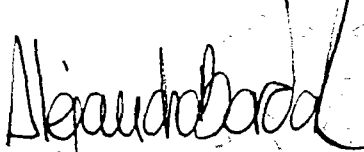
CERTIFICA:

Que el señor **Richard REQUENA**, quien constató que la autenticación de la firma del signatario del poder precedente fue efectuada de conformidad con la ley francesa, ejercía en la fecha las funciones de **Adjunto Administrativo de la Administración Central de la Dirección de los Franceses en el Exterior y de los Extranjeros en Francia del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia**, y que su firma corresponde con la registrada en este Consulado;

Que la compañía **AVENTIS PHARMA S.A.** es una sociedad constituida de acuerdo con las leyes de la República Francesa y que cumple con su objeto conforme a las mismas;

Que la señora **Magali LE PENNEC** quien en su calidad de **Apoderada** de la citada compañía otorga el poder precedente está legal y expresamente facultada para hacerlo.

El Cónsul General no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.


Alejandro Borda Rojas
Cónsul General

COMO NOTARIO SO
DE BOGOTÁ, N
PROTOCOLO CON
QUE ME YENI

29 ENE 2001

Pagado Impuesto de Timbre por valor de US\$7,00 (SIETE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA)

Pagados Derechos Consulares por valor de US\$15 (QUINCE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA)

Total: US\$22 (VEINTIDOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA).

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

264/00

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000 DEC 12 A 10-21

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

608553

CUYA FIRMADA APARECE EN EL
GOBIERNO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE PUEDE SENTIR DEL CIRCULO
HAGO CONSTAR QUE LA
COINCIDE CON EL ORIGINAL
TENIDO A LA VISTA
20 ENE 2003
JUAN MARIN

81

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 264/00 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 14 DE DICIEMBRE DEL AÑO 2000 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR OFICIAL SEGUN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de representación y poder conferido en francés y en español por **AVENTIS PHARMA S.A.** domiciliada en Antony, Francia, y otorgado a los Doctores Germán Cavelier TPA 832, Gonzalo Perdomo TPA 831, Emilio Ferrero TPA 31929 y Luz Clemencia de Paez, TPA 23555, todos domiciliados en Bogotá, Colombia, Carrera 4 No 72-35.

Dado en Antony, el 31 de octubre del 2000. Firma ilegible de Magali LE PENNEC.

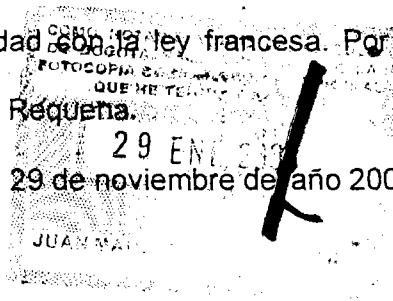
Sello: AVENTIS PHARMA S.A. Apoderada.

Legalización de la firma Magali LE PENNEC por el Señor Hervé Pommery, Notario en Paris. Firma del Notario.

Sello seco: Hervé Pommery – Notario asociado en Paris – Corte de apelación – República Francesa.

Sello en tinta del Ministerio de Relaciones Exteriores. Hace constar que la presente certificación de firma se ha efectuado de conformidad con la ley francesa. Por el Ministro y por delegación. Firmado (ilegible): Richard Requeña.

Otro sello del Ministerio de Relaciones Exteriores del 29 de noviembre de año 2000, bajo el No.018302 - República Francesa 010.



Traducción Oficial No. 264/00
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

ANEXO EN ESPAÑOL

Certificación, por parte del Consulado General de Colombia en Paris, Francia, No.4576, del 30 de noviembre del año 2000, de la firma de Richard Requena quien desempeña las funciones de Adjunto Administrativo de la Administración Central de la Dirección de los Franceses en el Exterior y de los Extranjeros en Francia del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia. Además, certifica la existencia y representación de la compañía **AVENTIS PHARMA S.A.** y certifica que la Señora **Magali LE PENNEC** desempeña el cargo de **Apoderada** de dicha compañía y está facultada legal y expresamente para conferir el presente poder. Sello del Consulado General de Colombia en Paris. Pagado el impuesto de timbre por valor de veintidós dólares (US\$22.00). Sello y firma del Cónsul General, Alejandro Borda Rojas.

Legalización de la firma de Alejandro Borda Rojas por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Bogotá No. 608553 del 12 de diciembre del año 2000. Firma y sello del Jefe de legalizaciones.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

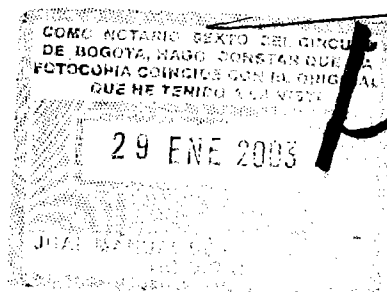
Traducción oficial No. 264/00.

Colo: 12457-801-001-7

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Santafé de Bogotá, D.C., 14 de diciembre del año 2000.

Traducción Oficial No. 264/00
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Res. Minjusticia No. 2680/91



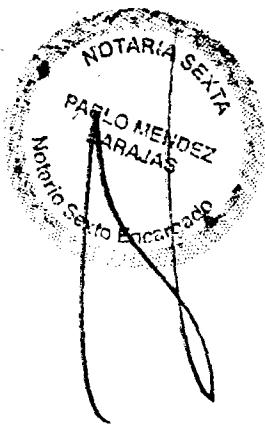
COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA. HAGO CONSTAR QUE LA(S) ANTERIOR(ES) FIRMA(S) PUESTA(S) POR _____

Jean Jacques H. Torpin.

IDENTIFICADOS CON C.C. No.(s) _____

ES(SON) AUTENTICA(S) _____

SANTAFE DE BOGOTA **15 DIC. 2000**



YO SE ASUME
CUALQUIER RESPONSABILIDAD

7000 DIC 18 *Araya*

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Jean Jacques H. Torpin
495153 *Carpin*

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE BOGOTA. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

29 ENE 2003

BOGOTA D.C.

CAVELIER
ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4 No. 72 - 39
BOGOTÁ COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611

TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

w.cavelier-abogados.com
er@colomsat.net.co

Señor Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Poderdante: AVENTIS PHARMA S.A.

Poder conferido el: 31-10-2000

Yo, GERMAN CAVELIER, obrando en mi calidad de apoderado principal del poderdante arriba mencionado, atentamente manifiesto a Usted que sustituyo el poder que me ha sido conferido en la persona del doctor EMILIO FERRERO, Abogado con Tarjeta Profesional No. 31.929, con todas las facultades que me fueron conferidas.

Hago la anterior sustitución conforme al artículo 66 del Código de Procedimiento Civil ya que los otros sustitutos faltan en este momento.

Señor Jefe,



GERMAN CAVELIER

T.P.A. No. 832

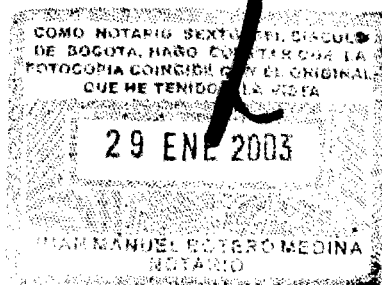
C.C. No. 2.877.924 de Bogotá



EMILIO FERRERO

Nº 31.929

C.C. No. 438.019 de Usaquén



NOTARIA SEXTA DE BOGOTÁ
RECONOCIMIENTO Y PRESENTACION PERSONAL

Santafé de Bogotá D. C. 09 NOV. 2000

Año MÍ JUAN MANUEL BOTERO MEDINA

NOTARIO SEXTO DEL CÍRCULO DE BOGOTÁ

Compareció(eron) personalmente, German
Cavelier y Emilio
Ferrero

quien(es) exhibió(eron) la(s) C. C. # 2.877.924 Bta
cc # 438.019.4529

y la(s) Libreta(s) Militar(es): TP # 832
TP # 31.929

domiciliado(s) en Bogotá, y declaró(aron) que la(s) firma(s) que
aparece(n) en el presente documento es(son) la(s) suya(s) y
el contenido del mismo es cierto.
En constancia se firma esta diligencia.

NOTARIO 3
DE BOGOTÁ, M.
FOTOCOPIA CON
QUE H

Germán Cavelier

Emilio Ferrero

BOGOTÁ
NOV 10 2000

2e-780-2

Acepto
EMILIO
FERRERO
C.C.

84

Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 18 Novembre 2002

IDENTIFICATION

Dénomination sociale :	AVENTIS PHARMA S.A.
Numéro d'identification :	304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Numéro de gestion :	1982 B 00155
Date d'immatriculation :	26 Janvier 1982

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA PERSONNE

Forme juridique :	société anonyme à directoire et conseil de surveillance
Au capital de :	899.602.128,48 Euros
Adresse du siège :	20 AVE RAYMOND ARON 92160 ANTONY
Durée de la société :	Jusqu'au 24 SEPTEMBRE 2073
Date d'arrêté des comptes :	31 Décembre
Constitution – Dépôt de l'acte constitutif :	Au Greffe du Tribunal de Commerce de PARIS le 28 Août 1974
Publication :	Petites affiches du 16 Août 1974
Transfert de :	PARIS
Dépôt de l'acte :	Au Greffe du Tribunal de Commerce de NANTERRE le 06 Janvier 1982 sous le numéro 162
Publication au Greffe du nouveau siège :	Journal Petites affiches du 20 Novembre 1981

ADMINISTRATION

Président du directoire	Monsieur BRISSON GILLES né(e) le 08/01/1952 à CHATENAY MALABRY 92290 de nationalité Française demeurant 11 RUE DE LA CHRETIENNE 92330 SCEAUX
Président et membre du conseil de surveillance	Monsieur SOURSAC THIERRY né(e) le 22/04/1957 à HANNOGNE ST MARTIN 08160 de nationalité Française demeurant P O BOX 669 – RIEGELSVILLE, PA 18077 USA
Vice président du directoire et directeur général	Monsieur JACQUESSON OLIVIER né(e) le 18/10/1949 à PARIS 75016 de nationalité Française demeurant 104 RUE D AGUESSEAU 92100 BOULOGNE BILLANCOURT
Vice président et membre du conseil de surveillance	Monsieur DUBOIS BERNARD né(e) le 25/01/1945 à CONDE SUR L ESCAUT 59163 de nationalité Française demeurant FUCHSHOHL 119 – D-60431 FRANCKFURT (ALLEMAGNE)
Directeur général – membre du directoire	Monsieur CHEVALLIER ALAIN

experian:156

Page 1

L'ORIGINAL DÉLIVRÉ PAR LE GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE EST ÉTABLI SUR PAFFER TRAMÉ

Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES

Extrait au 18 Novembre 2002

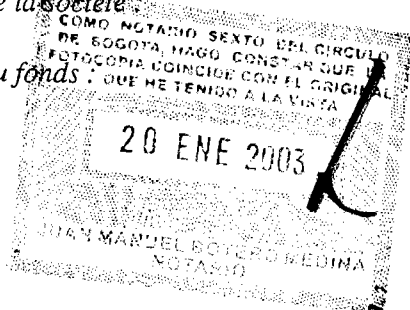
	<i>né(e) le 21/06/1953 à ALGER (ALGERIE)</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant 140 RUE DE VERSAILLES 78150 LE CHESNAY</i>
<i>Directeur général – membre du directoire</i>	Monsieur EVEN DOMINIQUE <i>né(e) le 21/07/1952 à MONTREUIL 93100</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant 33 RUE GABRIEL PERI 94220 CHARENTON</i>
<i>Directeur général – membre du directoire</i>	Monsieur WESS GUTHER <i>né(e) le 15/07/1955 à ROCKINGEN 99 (ALLEMAGNE)</i> <i>de nationalité Allemande</i> <i>demeurant LANGENSELBORDER WEG 35 53526 ERLENSEE ALLEMAGNE</i>
<i>Membre du conseil de surveillance</i>	Monsieur FINANCE MICHEL <i>né(e) le 23/09/1957 à EPINAL 88000</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant ROTBORNSTRASSE 21 61440 OBERURSEL ALLEMAGNE</i>
<i>Membre du conseil de surveillance</i>	Monsieur PEYRE PHILIPPE <i>né(e) le 30/03/1951 à CARPENTRAS 84200</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant 3 BD DE LA SAUSSAYE 92200 NEUILLY SUR SEINE</i>
<i>Commissaire aux comptes titulaire</i>	COOPERS & LYBRAND AUDIT <i>demeurant 32 RUE GUERSANT 75017 PARIS</i>
<i>Commissaire aux comptes suppléant</i>	Monsieur NICOLAS YVES <i>né(e) le 21/03/1955 à LA VOULTE SUR RHONE 07800</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant 32 RUE GUERSANT 75017 PARIS</i>

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE COMMERCIALE

Origine de la société :

Origine du fonds :

Activité :



cette société, déjà constituée, transfère son siège de
22 AV MONTAIGNE 75008 PARIS

création d'un fonds de commerce

La fabrication, le traitement, la transformation, la recherche, l'expérimentation et la vente soit de tous produits chimiques notamment de ceux destinés à la pharmacie humaine, vétérinaire et à l'alimentation animale, et conditionnés ou non en vue de la vente au poids médicinal, soit de compositions, préparations, objet ou articles destinés à l'usage de la médecine humaine et vétérinaire. Les activités relatives à l'exploitation de spécialités pharmaceutiques savoir notamment pharmacovigilance, information médicale et publicité suivi et retrait éventuel des lots ainsi que les opérations de stockage correspondantes.
20 AVE RAYMOND ARON 92160 ANTONY

Adresse de l'établissement principal :

85

Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 18 Novembre 2002

Mode d'exploitation : fonds donné en location-gérance à : RHONE POULENC CHIMIE A
COMPTER DU 01 JANVIER 1990

OBSERVATIONS

25 Novembre 1985 , numéro 16718

Mise en harmonie des statuts (a.G.e Dui 27 juin 1985) –

05 Février 2001 , numéro 63690

Fusion absorption de la société Hichst Marion Roussel (Rcs Nanterre b
552081473) à compter du 31/12/2000

20 Juillet 2001 , numéro 70501

Montant exact du capital : 620 541 846,87 euros –

16 Avril 2002 , numéro 82584

Fusion absorption de la société d'application pharmaceutique – Sedaph
(334 733 235 Rcs Nanterre) à compter du 30 novembre 2001 avec effet
rétroactif au 1er janvier 2001 –

ETABLISSEMENTS DANS LE RESSORT DU GREFFE

Adresse : 182-184 AVE ARISTIDE BRIAND 92160 ANTONY
Activité : Recherche, expérimentation, développement de tous produits
chimiques et procédés de fabrication ou de formulation dans
Ledomaine de la Snte humaine et animale et de l'alimentation animale

Début d'exploitation : 01 Janvier 1983

Mode d'exploitation : exploitation directe

Adresse : 101 AV DE VERDUN 92 VILLENEUVE LA GARENNE
Activité : Achat et fabrication, préparation, traitement et vente de tous produits
chimiques pour l'industrie et pharmacie

Début d'exploitation : 01 Janvier 1987

Origine du fonds de commerce : fonds de commerce acquis par apport

Précédent exploitant : STE CHIMIQUE POINTET GIRARD

n° identification B652057928

Journal Journal spécial des sociétés françaises du 17 Janvier 1987
exploitation directe

Adresse : 18/20 AV RAYMOND ARON 92160 ANTONY

Activité : Études biologiques, Physiochimiques et galéniques en vue de la mise
au point de nouveaux médicaments – conduite d'essais de recherche
thérapeutique préparation d'Echantillons.

Début d'exploitation : 01 Janvier 1987

Origine du fonds de commerce : fonds de commerce acquis par apport

Précédent exploitant : INSTITUT DE BIOPHARMACIE RHONE POULENC – I.B.P.
RHONE POULENC
exploitation directe

Page 3

experian:157

L'ORIGINAL DÉLIVRÉ PAR LE GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE EST ÉTABLI SUR PAPIER TRAMÉ

Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 18 Novembre 2002

n° identification B318122405

Journal Journal spécial des sociétés françaises du 17 Janvier 1987

Mode d'exploitation :

ETABLISSEMENTS HORS LE RESSORT DU GREFFE

Greffe de COMPIEGNE (6002)

Numéro de gestion 2001 B 00071

Etablissement Secondaire

Greffe de THIERS (6306)

Numéro de gestion 2001 B 00028

Etablissement Secondaire

Greffe de BOBIGNY (9301)

Numéro de gestion 2001 B 00793

Etablissement Secondaire

Greffe de CRETEIL (9401)

Numéro de gestion 1986 B 23655

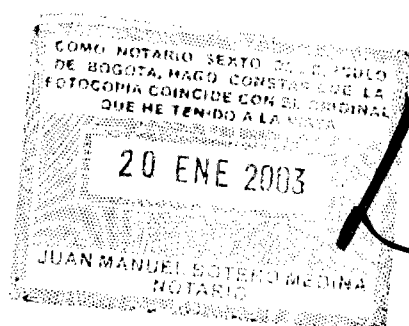
Etablissement Secondaire

Extrait délivré à NANTERRE, le 19 novembre 2002 sur 4 page(s)

Le Greffier,

Fin de l'extrait

Droits de Greffe (46) hors frais postaux (décret 86.1098 du 10 octobre 1986)	HT	2.02 EUR
	T.V.A. (19,6%)	0.40 EUR
	T.T.C.	2.42 EUR



1. République Française COLON 31

2. Le présent acte public a été signé par : n° fe greffier de

3. agissant en qualité de : Tribunal de

4. est revêtu du sceau de Commerce de

5. a VERSAILLES Attesté

6. le 28 NOV. 2002

7. Par le Procureur Général de la Cour d'Appel le No 17561/2002

10. Signature

Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
de Pablo Neruda
120 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

87

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES
Certificado al 18 de noviembre de 2002

Constitución – Radicación del	: En el Secretariado del Tribunal de Comercio
Acta de constitución	de PARIS, el 19 de agosto de 1928
Publicación	: LA LEY del 20 de septiembre de 1928
Traslado de	: PARIS
Radicación del acta	: En el Secretariado del Tribunal de Comercio
	de PARIS, el 28 de agosto de 1974
Publicación	: "Petites affiches" del 16 de agosto de 1974
Traslado de	: PARIS
Radicación del acta	: En el Secretariado del Tribunal de Comercio
	de NANTERRE, el 06 enero de 1982, bajo el
	número 162
Publicación en el Secretariado del	Periódico "Petites Affiches" del 20 de noviembre
tribunal de la nueva sede	de 1981

ADMINISTRACIÓN

Presidente del Directorio	Señor BRISSON GILLES nacido el 08/01/1952 en CHATENAY MALABRY 92290 nacionalidad francesa domiciliado en 11, RUE DE LA CHRETIENTE 92330 SCEAUX
Presidente y Miembro del Consejo de Administración	Señor SOURSAC THIERRY nacido el 22/04/1957 en HANNOGNE ST MARTÍN 08160 nacionalidad francesa

Traducción Oficial No. 010/03
JEAN - JACQUES H. TONIN
Traductor e Intérprete ORE
FRANCO - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680
COMO NOTARIO SEXTO DEL ALCALDIA
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO AL VUELO
20 ENE 2003

de p/

Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4, rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

88

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

P.O. BOX 669 – RIEGELSVILLE, PA 18077
EE.UU.

Vice-Presidente del Directorio y
Director General

JACQUESSON OLIVIER

nacido el 18/10/1949 en PARIS 75016
nacionalidad francesa
domiciliado 104, RUE D'AUGESSEAU 92100
BOULOGNE BILLANCOURT

Vice-Presidente y Miembro del
Consejo de Vigilancia

Señor DUBOIS BERNARD

nacido el 25/01/1945 en CONDE SUR
L'ESCAUT 59163
nacionalidad francesa
domiciliado en FUCHSHOHL 119 – D-60431
FRANCKFURT (ALEMANIA)

Director General - Miembro del
Directorio

Señor CHEVALLIER ALAIN

nacido el 21/06/1953 en ALGER (ARGELIA)
nacionalidad francesa
domiciliado en 140, RUE DE VERSAILLES
78150 LE CHESNAY

Director General - Miembro del
Directorio

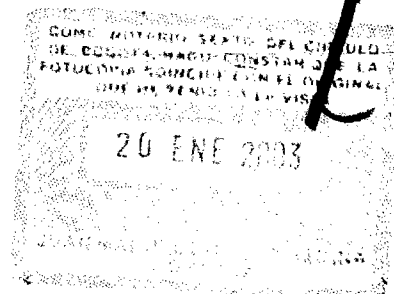
Señor EVEN DOMINIQUE

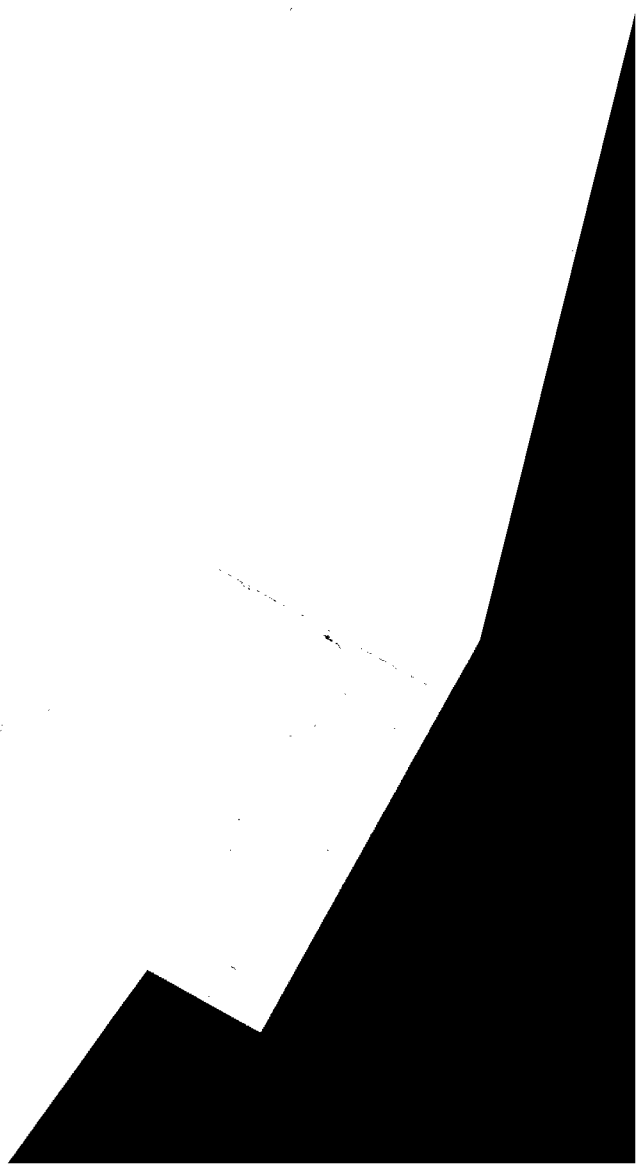
nacido el 21/07/1952 en MONTREUIL 93100
nacionalidad francesa

3

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TONIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2600/91

010/03





Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4, rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

90

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

nacido el 21/03/1955 en LA VOULTE SUR
RHONE 07800

nacionalidad francesa

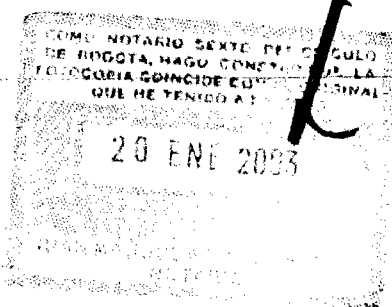
domiciliado en 32, RUE GUERSANT 75017
PARIS

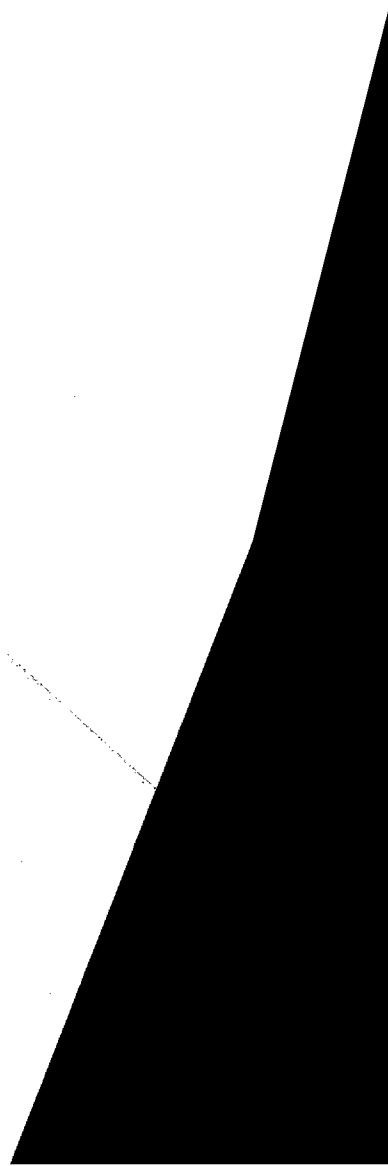
INFORMACIÓN RELACIONADA CON LA ACTIVIDAD COMERCIAL

Origen de la sociedad	: esta sociedad, ya constituida, traslada su sede de 22, AVENUE MONTAIGNE 75008 PARIS
Origen del fondo	: Creación de un fondo de comercio
Actividad	: La fabricación, el tratamiento, la transformación, investigación, experimentación y venta bien sea de cualquier producto químico especialmente aquellos destinados a la farmacia humana, veterinaria y a la alimentación animal, y acondicionados o no en vista de la venta al peso medicinal, bien sea de composiciones, preparaciones, objetos o artículos destinados al uso de la medicina humana y veterinaria. Las actividades relativas a la explotación de especialidades farmacéuticas a saber especialmente farmacovigilancia, información médica y publicidad, seguimiento y eventual retiro de los lotes así como las operaciones de almacenamiento correspondientes.

5

Traducción Oficial No. 010/03
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpretes Oficiales
FRANCOIS - ESPANOL
Reg. Min. Justicia No. 2680/91





91

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES
Certificado al 18 de noviembre de 2002

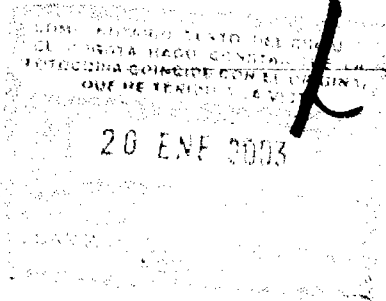
Dirección del establecimiento principal : 20, AVENUE RAYMOND ARON 92160
ANTONY
Modo de explotación : fondo dado en leasing (alquiler-gerencia) a:
RHONE POULENC CHIMIE A PARTIR DEL 01
DE ENERO DE 1990

OBSERVACIONES

25 de noviembre de 1985, No. 16718 : Harmonización de los estatutos (A.G.E. del 27
de junio de 1985)
05 de febrero de 2001, No. 63690 : Fusión absorción de la sociedad Hoechst
Marion Roussel (RCS Nanterre B 552 081 473)
a partir del 31/12/2000
20 de julio de 2001, No. 70501 : Monto exacto del capital: 620 541 846.87
Euros
16 de abril de 2002, No. 82584 : Fusión absorción de la sociedad de aplicación
farmacéutica – Sedaph (334 733 235 RCS
Nanterre) a partir del 30 de noviembre de 2001
con efecto retroactivo al 01 de enero de 2001

ESTABLECIMIENTOS DENTRO DE LA INCUMBENCIA DEL SECRETARIADO DEL
TRIBUNAL

Dirección 182 – 184 AVENUE ARISTIDE BRIAND 92160
ANTONY



Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4, rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

92

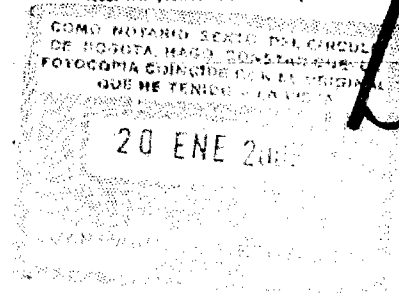
CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

Actividad	: Investigación, experimentación, desarrollo de cualquier producto químico y procedimientos de fabricación o formulación en el campo de la salud humana y animal y de la alimentación animal
Principio de explotación	: 01 de enero de 1983
Modo de explotación	: explotación directa
Dirección	101, AVENUE DE VERDUN 92 VILLENEUVE LA GARENNE
Actividad	: Compra y fabricación, preparación, tratamiento y venta de cualquier producto químico para la industria y la farmacia
Principio de explotación	: 01 de enero de 1987
Origen del fondo de comercio	: fondo de comercio adquirido mediante aportación
Comerciante anterior	: STE CHIMIQUE POINTET GIRARD No. de identificación B652057928 Periódico "Journal spécial des sociétés françaises" del 17 de enero de 1987
Modo de explotación	: explotación directa
Dirección	18 - 20 AVENUE RAYMOND ARON 92160 ANTONY
Actividad	: Estudios biológicos, fisicoquímicos y galénicos en vista de la puesta a punto de nuevos medicamentos - conducción de pruebas de investigación terapéutica preparación de muestras

Traducción Oficial No. 010/03
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor • Intérprete Oficial
FRANCOES • ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91



12



93

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

Principio de explotación : 01 de enero de 1987
Origen del fondo de comercio : fondo de comercio adquirido mediante
aportación
Comerciante anterior : INSTITUT DE BIOPHARMACIE RHONE
POULENC - I.B.P. RHONE POULENC
Modo de explotación : explotación directa
Nº de identificación B318 122 405
Periódico "Journal spécial des sociétés
françaises" del 17 de enero de 1987
Modo de explotación : (en blanco)

ESTABLECIMIENTOS FUERA DE LA INCUMBENCIA DEL SECRETARIADO DEL
TRIBUNAL

Secretariado del Tribunal de COMPIEGNE (6002) Número de gestión 2001 B 00071
Establecimiento secundario
Secretariado del Tribunal de THIERS (6306) Número de gestión 2001 B 00028
Establecimiento secundario
Secretariado del Tribunal de BOBIGNY (9301) Número de gestión 2001 B 00793
Establecimiento secundario
Secretariado del Tribunal de CRETEIL (9401) Número de gestión 1986 B 23655
Establecimiento secundario

Traducción Oficial No. 010/03
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOES - ESPANOL
Res. Minjusticia No. 2680/91
20 ENE 2003

94

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

Certificado dado en BOBIGNY, el 19 de noviembre de 2002 en 4 páginas. Firma ilegible del Secretario del Tribunal. Fin del certificado.

Apostilla

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

Colombia

1 - República Francesa

El presente documento público

2 - ha sido firmado por el Secretario del Tribunal del Comercio de Nanterre

3 - obrando en calidad de Secretario del Tribunal del Comercio de Nanterre

4 - con el sello del Tribunal de Comercio

CERTIFICADO

5 - En Versailles

6 - El 28 de noviembre de 2002

7 - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior

8 - Bajo el No. 17561/2002

9 - Sello: El Procurador General ante el Tribunal Superior de Versailles – República Francesa.

10 - Firma ilegible.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No.010/03

Colo: 12457-804-001-4

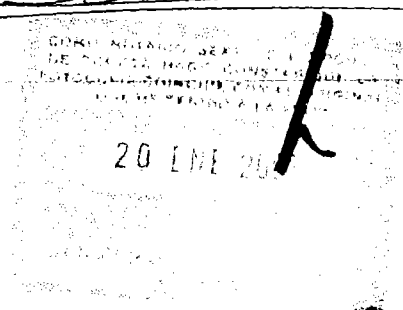
Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., el 13 de enero del 2003

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS - ESPAGNOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

010/03

[Firma manuscrita]



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
404606
Jean Jacques Turpin
COPIA FIRMA APOSTILLA DEL
DOCUMENTO DEL TRIBUNAL
LAS FUNDACIONES INDICADAS
2003 JAN 17 A 11:11
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTÁ D.C.
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

COPIA NOTADA DEL DOCUMENTO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAYE CONOCIMIENTO DE LOS INTERIORES) FIR-
MADO) PUESTAIS) POR

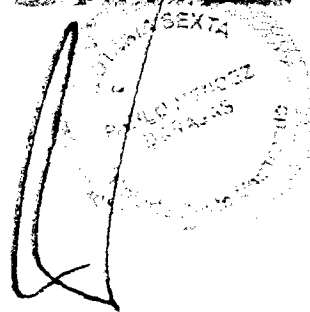
Jaques H. Turgeon

No. (s)

IDENTICA (s)

SANTAFE DE BOGOTA, 17 ENE. 2013

CAJASONE



COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCUITO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA

20 ENF 2003

JUAN MANUEL GOMEZ MORA
NOTARIO